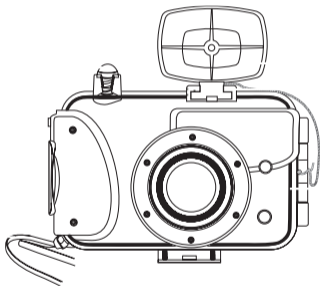
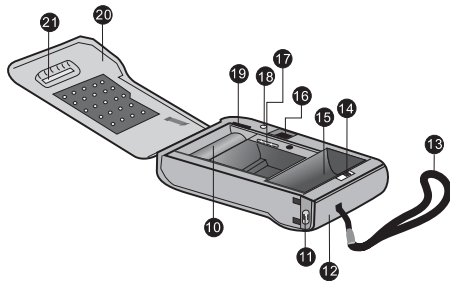
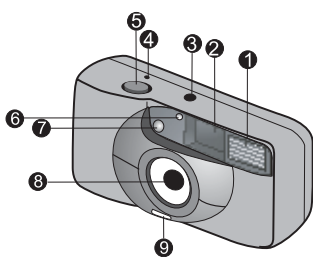


◆ Polaroid Splash II *Instruction Manual*



• ENGLISH • FRANÇAIS • ESPAÑOL • DEUTSCH • ITALIANO • NEDERLANDS

Camera Overview



1. Flash
2. Viewfinder
3. Frame Counter Window
4. Rewind Switch
5. Shutter Release Button
6. Flash Sensor
7. Red-Eye Reduction LED
8. Lens
9. Lens Cover Switch
10. Spool
11. Battery Latch
12. Battery Compartment
13. Wrist strap
14. Film Door Latch
15. Film Chamber
16. Viewfinder
17. Sprocket Gear
18. Flash Ready LED
19. Film Tip Mark
20. Film Compartment Door
21. DX Window

Thank you for buying this 2 in 1 compact camera. Before using, please read this manual carefully to ensure correct use.

Loading the Batteries

1. Open the Battery Compartment by sliding the latch on the Battery Compartment Door to the direction of the arrow. (Fig. 1)
2. Gently lift up on the Battery Compartment Door. (Fig. 1)
3. Insert two AAA alkaline batteries into the Battery Compartment, checking that the (+) and (-) on the battery are aligned according to the polarity information shown on the contact plate. (Fig. 2)
4. Close the Battery Compartment Door by pushing it back until it latches.

Fig.1



Fig.2



About the Film Speed

The Camera is designed to use DX-coded ISO100 or 400 film. When the film is loaded, the camera automatically sets the correct film speed by reading the black-and-silver pattern on the film cassettes. If DX-coded ISO 200 film is loaded, film speed will be set to ISO400. If non DX-coded film is loaded, film speed will be set to ISO100 automatically.

Loading the Film

1. Open the Film Compartment Door by pressing upward on the Film Door Latch and gently lift up the Film Compartment Door. (Fig. 3)
2. Insert the film into the Film Compartment, and pull out the film leader to reach the Film Tip Mark. (Fig. 4)
3. Make sure the film perforations engage the film Sprocket Gear, and the film lies

Fig.3

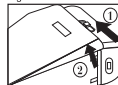
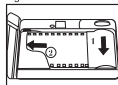


Fig.4



- evenly between the guide rails. (Fig. 4)
- Close the door. The film will automatically advance and the Frame Window will show "1" (Fig. 5)

Taking photographs

- Slide the Lens Cover Switch to turn the camera on. (Fig. 6)
- Hold the camera steady with both hands. Be careful not to block the Lens, Flash and Flash Sensor with your fingers or hair. (Fig. 7)
- Look through the Viewfinder and center the main subject in the Viewfinder. To ensure sharp pictures, make sure your subject is at least 3.94ft. (1.2m) away from the camera. (Fig. 8)
- Press on the Shutter-Release Button to take a picture. (Fig. 9)
- The camera will advance automatically to the next frame.

About the Flash

- The camera determines when flash is needed and fires the flash automatically.
- When the flash is recharged and full (the green Flash Ready LED will light up), press the Shutter-Release Button to take a flash photograph. (Fig. 10)
- The green Flash Ready LED will go into sleep mode after about 3 minutes. Camera will re-awaken when the Shutter Release Button is depressed or by re-opening the Lens Cover.

Fig.5

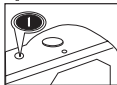


Fig.6



Fig.7



Fig.8

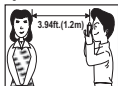


Fig.9



Fig.10



- Recommended flash shooting range:
 ISO 100: 3.94 - 4.92ft. (1.2 - 1.5m)
 ISO 200: 3.94 - 6.89ft. (1.2 - 2.1m)
 ISO 400: 3.94 - 9.84ft. (1.2 - 3m)

Note: When taking flash pictures under insufficient lighting conditions, please make sure the green Flash Ready LED is lit before pressing the Shutter-Release Button.

Using Red-Eye Reduction

This function makes it possible to minimize the Red-Eye effect that sometimes occurs when taking portrait photographs with the flash.

- Press the Shutter-Release Button halfway.
- The Red-Eye Reduction LED will light up.
- Hold there for at least two seconds.
- Then press the Shutter-Release Button down completely to take your picture. (Fig. 11)

Fig11



Rewinding the Film

- As soon as the end of the film is reached, the film will rewind automatically.
- To rewind the film in mid-roll, press the Rewind Switch with a fine-pointed instrument. (Fig. 12)
- When rewinding is complete, the motors stops automatically. Open the Film Compartment Door and remove the film for processing. (Fig. 13)

Fig12

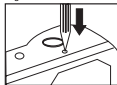
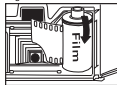


Fig13



Do not open the Film Compartment Door if the film is not completely rewound.

Precautions

- Store the camera in a cool, dry place. Don't expose the camera to heavy dust or water.
- Do not attempt to disassemble the camera by yourself.
- Avoid excessive force or impact caused by handling, bumping or dropping.
- Don't break up the battery or throw it into fire. Keep the battery away from children.

SPECIFICATIONS

TYPE: 35MM COMPACT CAMERA

LENS: 27MM LENS 2 ELEMENTS F8.0

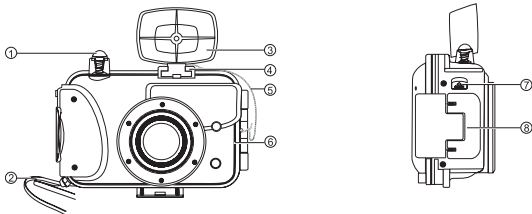
FOCUSING: FOCUS FREE

SHUTTER: MECHANICAL SINGLE BLADE

SHUTTER SPEED: 10.5 +/- 3.5 MS (7 - 14 MS)

Specifications are subject to change without notice.

Using the Underwater Housing to Take Pictures Under Water



1. Shutter Release Button

2. Wrist Strap

3. External Viewfinder

4. External Viewfinder Holder

5. External Viewfinder Strap

6. Sealing Gasket

7. Security Lock

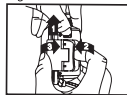
8. Locking Latches

The supplied Underwater Housing allows you to take pictures underwater as deep as 65ft (20m).

Fitting the Camera into the Underwater Housing

1. Opening the Underwater Housing
 - a. Locate the Security Lock, use your left thumb to slide and hold it upwards (Fig. 1 action 1).
 - b. Pull the Locking Latch outwards (Fig. 1 action 2).
 - c. Ensure that your right thumb is pressing on the other side of the latch (Fig. 1 action 3).
 - d. Release hold on the Security Lock. Lift the Locking Latch to open the Housing

Fig.1

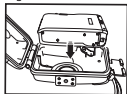


2. Place the camera into the Underwater Housing as illustrated in Fig. 2.

Note:

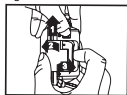
- Make sure the camera is loaded with film and a fresh set of batteries.
- Slide the Lens Cover Switch to turn on the camera.
- Remove the Wrist Strap from the camera.
- Ensure that sealing gasket is correctly in place to prevent water leakage.

Fig.2



3. Closing the Underwater Housing
 - a. Locate the Security Lock, use your left thumb to slide and hold it upwards (Fig. 3 action 1).
 - b. Pull the Locking Latch outwards (Fig. 1 action 2), release hold on the Security Lock.
 - c. Firmly press the rear of the case against the front. Position the Locking Latch so that it hooks on the rear of the case (Fig. 3. action 2).

Fig.3



d. Firmly press on the Locking Latch to lock the Housing (Fig. 3 action 3).

Attaching the Wrist Strap to the Underwater Housing

1. Insert the small loop of the Wrist Strap through the Wrist Strap Holder.
2. Take the other end of the Wrist Strap and insert this end through the small loop.
3. Pull tight to secure.

Mounting the External Viewfinder

Slide the External Viewfinder into the External Viewfinder Holder. (Fig. 4)

Taking Photographs

1. Aim the camera at the subject through the External Viewfinder, then press the Shutter Release Button to take a picture. (Fig. 5)
2. For more information on taking photographs, please see the section "Taking Photographs" in the camera portion of this manual.

Note: Dry the Underwater Housing thoroughly before taking the camera out.

Safety Precautions

Observe the list of precautions below so as to enjoy all of the features and functions, while minding product safety issues.

- Always make sure that all accessories are securely mounted to the Housing;
- Be sure to use the wrist strap to avoid dropping the camera accidentally;
- Avoid shocks/damage to the exterior and/or interior of the camera;
- Do not open the Housing in a wet or sandy environment;
- After use, always rinse with fresh water. Make sure that the sealing gasket of the Housing is correctly

Fig.4



Fig.5



- in place and the latch is securely locked to avoid water from entering the Housing;
- Never use petroleum solvents, such as alcohol or thinner to clean the Housing;
- Be careful not to scratch the lens section of the Housing;
- Do not subject the Housing to extreme heat, such as in direct sunlight, in a sealed vehicle or the dash board;
- Do not store the Housing in a damp or humid environment.

Care and Maintenance of the Sealing Gasket

The Housing comes with an airtight waterproof seal. Improper handling and maintenance of the sealing gasket can cause leakage and possibly flood the camera.

- Always inspect the sealing gasket for scratches, cracks or cuts. Do not attempt to remove the sealing gasket from the Housing.
- Make sure that there are no foreign particles such as dust, sand or hair on the groove or contact surface of the sealing gasket. Otherwise, the Housing would not be sealed properly, thereby possibly causing leakage or even flood the camera. If necessary, wash the seal thoroughly in fresh water, then dry with a lint-free cloth.

SPECIFICATIONS

COMPATIBLE CAMERA(S): POLAROID 290SL, 298SL & 390AF

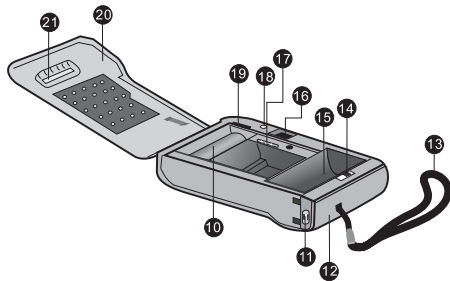
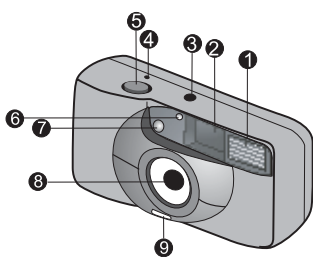
DEPTH RATING: 65FT. (20M)

DIMENSIONS: 135MM X 90.0MM X 60MM(W X H X D)

WEIGHT (WITHOUT CAMERA): 226G

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL PHOTO

Fr



-
- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Flash | 12. Compartiment à piles |
| 2. Visueur | 13. Bandoulière |
| 3. Fenêtre du compteur d'images | 14. Couvercle du compartiment à film |
| 4. Bouton de rembobinage | 15. Compartiment à film |
| 5. Déclencheur | 16. Visueur |
| 6. Capteur du flash | 17. Dents d'entraînement |
| 7. LED du dispositif anti yeux rouges | 18. LED de flash prêt |
| 8. Objectif | 19. Marque d'extrémité de film |
| 9. Bouton du couvre objectif | 20. Couvercle du compartiment à film |
| 10. Bobine | 21. Fenêtre DX |
| 11. Fermeture du compartiment à piles | |

Fr

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil photo compact. Avant toute utilisation, veuillez lire ce manuel attentivement pour vous assurer une utilisation correcte.

Chargement des piles

1. Ouvrez le compartiment des piles en faisant glisser le loquet d'ouverture de la trappe de logement des piles dans le sens de la flèche. (Fig. 1)
2. Soulevez avec précaution la trappe de logement des piles. (Fig. 1)
3. Insérez deux piles alcalines AA dans le logement en vérifiant que les bornes (+) et (-) des piles correspondent aux informations de polarité indiquées sur la plaque de contact. (Fig. 2)
4. Refermez la trappe du logement des piles en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Fig.1



Fig.2



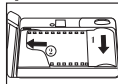
Sensibilité du film

L'appareil photo est conçu pour fonctionner avec un film de type ISO100 ou 400 encodé DX. Quand le film est chargé, l'appareil photo règle automatiquement la sensibilité en lisant le motif noir et argent présent sur les cassettes de film. Si un film ISO 200 encodé DX est chargé, la sensibilité sera automatiquement réglée sur ISO 400. Si un film non encodé DX est chargé, la sensibilité sera automatiquement réglée sur ISO100.

Fig.3



Fig.4

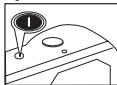


Mise en place du film

1. Pour ouvrir le couvercle du compartiment à film, poussez le dispositif de fermeture vers le haut et soulevez le couvercle du compartiment à film. (Fig. 3)
2. Insérez le film et étirez le pour le mettre en place en utilisant la marque d'extrémité de film. (Fig. 4)

- Assurez-vous que les perforations du film sont bien engagées dans les dents d'entraînement et que la pellicule est disposée correctement entre les guides. (Fig. 4)
- Refermez le compartiment. Le film avance automatiquement jusqu'à la première photo et un "1" apparaît dans la fenêtre du compteur d'images (Fig. 5).

Fig.5



Photographie

- Faites glisser la tirette du couvre-objectif afin de mettre l'appareil photo en marche. (Fig. 6)
- Stabilisez l'appareil en le maintenant des deux mains. Prenez garde de ne pas obstruer l'objectif, le flash et le capteur de flash avec vos doigts ou vos cheveux. (Fig. 7)
- Regardez dans l'oculaire de visée et utilisez le viseur pour centrer le sujet principal. Pour que votre prise de vue soit nette, veillez à vous placer à une distance d'au moins 3.94 ft. (1,2 m) du sujet. (Fig. 8)
- Pour prendre la photo, appuyez sur le déclencheur. (Fig. 9)
- Le film avance automatiquement jusqu'à l'image suivante.

Fig.6



Fig.7



À propos du flash

- L'appareil photo détermine si le flash est nécessaire et le déclenche automatiquement.
- Lorsque le flash est totalement chargé (la LED verte d'enclenchement du flash est allumée), appuyez sur le déclencheur pour prendre la photo avec flash. (Fig. 10)

Fig.8

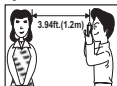


Fig.9



Fig.10



3. La LED verte d'enclenchement du flash se remet en mode veille au bout de 3 minutes environ. Vous pouvez réactiver l'appareil en appuyant sur le déclencheur ou en réouvrant le couvre-objectif.
4. Portée du flash recommandée :
 - 100 ASA : 3.94 - 4.92 ft. (1,2 – 1,5 m)
 - 200 ASA : 3.94 - 6.89 ft. (1,2 – 2,1 m)
 - 400 ASA : 3.94 - 9.84 ft. (1.2 – 3 m)

Remarque : lorsque vous prenez des photos avec flash dans des conditions d'éclairage insuffisantes, assurez-vous que le voyant vert d'enclenchement du flash est allumé avant d'appuyer sur le déclencheur.

Utilisation du dispositif anti yeux rouges

Cette fonction permet de minimiser l'effet yeux rouges qui se produit parfois lorsque vous prenez des portraits avec le flash.

1. Appuyez sur le déclencheur mais ne l'enfoncez qu'à moitié.
2. le LED anti yeux rouges s'allume.
3. Maintenez le bouton à demi enfoncé de une à deux secondes.
4. Appuyez ensuite à fond sur le déclencheur pour prendre votre photo. (Fig. 11)

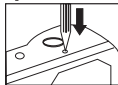
Fig11



Rembobinage du Film

1. Dès que la fin du film est atteinte, le rembobinage se produit automatiquement.
2. Pour rembobiner le film à mi-pellicule, appuyez sur le bouton de rembobinage à l'aide d'un objet pointu. (Fig. 12)
3. Lorsque le rembobinage est achevé, le moteur s'arrête automatiquement. Ouvrez le compartiment à

Fig12

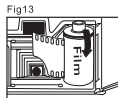


film et sortez-en le film pour le faire développer. (Fig. 13)

N'ouvrez jamais le compartiment du film tant le film n'est pas totalement rembobiné

Précautions

- L'appareil doit être rangé dans un lieu frais et sec. N'exposez pas votre appareil photo à trop de poussière ou à de l'eau.
- N'essayez pas de démonter l'appareil photo par vous-même.
- Evitez tout choc résultant d'une manipulation, de heurts ou d'une chute.
- N'ouvrez jamais les piles et ne jetez pas ces dernières au feu. Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.



Fr

SPÉCIFICATIONS

TYPE : APPAREIL PHOTO COMPACT 35 MM

OBJECTIF : 27MM OBJECTIF À 2 ÉLÉMENTS F8.0

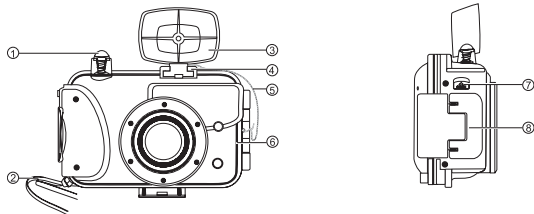
MISE AU POINT : MISE AU POINT AUTOMATIQUE

OBTURATEUR : MÉCANIQUE À VOLET SIMPLE

VITESSE D'OBTURATEUR : 10.5 +/- 3.5 MS (7 - 14 MS)

Les spécifications sont sujettes à des modifications sans avis préalable.

Utilisation du boîtier sous-marin pour prendre des photos sous l'eau



1. Bouton déclencheur
2. Dragonne
3. Viseur externe
4. Porte viseur extérieur

5. Courroie du viseur extérieur
6. Garniture d'étanchéité
7. Verrouillage de sécurité
8. Dispositif de fermeture

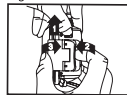
Le boîtier sous-marin fourni vous permet de prendre des photos jusqu'à 65pieds (20m) de profondeur.

Mettre l'appareil photo dans le boîtier sous-marin

1. Ouverture du boîtier

- Localisez le verrouillage de sécurité, utilisez votre pouce gauche pour le pousser et maintenez-le tiré vers le haut (Fig. 1 action 1).
- Tirez le dispositif d'ouverture vers l'extérieur (Fig. 1 action 2).
- Assurez-vous que votre pouce droit appuie sur le côté opposé du dispositif de fermeture (Fig. 1 action 3).
- Relâchez la pression sur le verrouillage de sécurité. Soulevez le dispositif de fermeture pour ouvrir le boîtier.

Fig.1

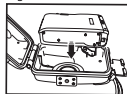


2. Placer l'appareil photo dans le boîtier comme illustré en Fig. 2.

Note:

- Assurez-vous que l'appareil est chargé et que le jeu de piles est neuf.
- Poussez le bouton du couvercle pour activer l'appareil photo.
- Retirez la dragonne de l'appareil photo.
- Assurez-vous que la garniture d'étanchéité est correctement en place pour éviter que de l'eau n'entre dans le boîtier.

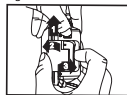
Fig.2



3. Fermeture du boîtier

- Localisez le verrouillage de sécurité, utilisez votre pouce gauche pour le pousser et maintenez-le tiré vers le haut (Fig. 3 action 1).
- Tirez le dispositif d'ouverture vers l'extérieur (Fig. 1 action 2), relâchez la pression exercée sur le verrouillage de sécurité.
- Appuyez fermement l'arrière du boîtier contre l'avant. Positionnez le dispositif de fermeture de façon à ce qu'il soit fixé à l'arrière du boîtier (Fig. 3. action 2).

Fig.3



d. Appuyez fermement sur le dispositif de fermeture pour fermer le boîtier (Fig. 3 action 3).

Attacher la dragonne au boîtier sous-marin

1. Insérez la petite boucle de la dragonne dans le support de la dragonne.
2. Faites passer l'autre extrémité de la dragonne dans la petite boucle.
3. Tirez sur la dragonne pour la fixer.

Mise en place du viseur extérieur

Faites glisser le viseur dans le porte viseur extérieur (Fig. 4).

Prise de vues sous marines

1. Cadrez le sujet dans le viseur, puis appuyez sur le bouton déclencheur pour prendre une photo. (Fig. 5)
2. Pour de plus amples informations sur la prise de photos, reportez-vous à la section "Comment photographier" qui se trouve dans la partie appareil photo de ce manuel.

Note: Faites complètement sécher le boîtier avant d'en sortir l'appareil photo.

Consignes de sécurité

Veillez suivre les consignes de sécurité figurant sur la liste ci-dessous pour profiter de toutes les fonctions offertes par votre appareil tout en respectant les mesures de sécurité relatives à ce produit.

- Assurez-vous que tous les accessoires sont fermement fixés sur le boîtier;
- Utilisez la dragonne pour éviter de faire tomber l'appareil photo accidentellement;
- Evitez tout choc/dommage à l'extérieur/intérieur de l'appareil photo;
- N'ouvrez jamais le boîtier dans un environnement humide ou sablonneux;
- Rincez toujours le boîtier à l'eau claire après utilisation. Assurez vous que la garniture d'étanchéité est

Fig.4



Fig.5



bien en place pour prévenir toute entrée d'eau dans le boîtier ;

- N'utilisez jamais de solvants à base de pétrole, tels que de l'alcool ou du diluant pour nettoyer le boîtier;
- Evitez de rayer la partie objectif du boîtier;
- Ne soumettez pas le boîtier à des températures extrêmes, ne le placez jamais en plein soleil, dans un véhicule fermé ou sur le tableau de bord d'une voiture;
- Ne rangez pas votre boîtier dans un endroit humide ou moite.

Entretien et maintenance de la garniture d'étanchéité

Le boîtier comporte un joint étanche à l'eau et à l'air. Une manipulation et maintenance incorrecte de la garniture d'étanchéité peuvent provoquer des fuites et endommager votre appareil photo.

- Contrôlez la garniture d'étanchéité pour voir si elle comporte des entailles, des craquelures ou des coupures. N'essayez jamais de retirer la garniture d'étanchéité du boîtier.
- Assurez vous qu'il n'y a pas de particules étrangères comme de la poussière, du sable ou des cheveux sur la rainure ou la surface de contact de la garniture d'étanchéité. Si tel est le cas, la garniture d'étanchéité ne jouera pas son rôle et de l'eau pourrait entrer dans le boîtier. Si cela s'avère nécessaire, lavez le joint à l'eau claire et séchez-le avec un chiffon qui ne peluche pas.

Spécifications

Appareil(s) compatible(s): Polaroid 290SL, 298SL & 390AF

Profondeur max.: 65 pieds (20m)

Dimensions: 135mm x 90.0mm x 60mm (L x H x P)

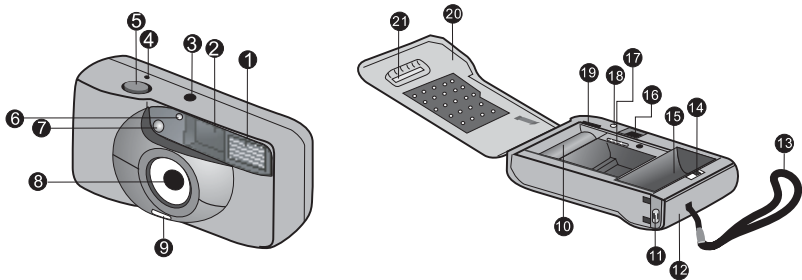
Poids (sans appareil photo): 226g

DIMENSIONS: 135MM X 90.0MM X 60MM(W X H X D)

WEIGHT (WITHOUT CAMERA): 226G

VISTA GENERAL DE LA CAMARA

ES



-
- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Flash | 12. Compartimento de la Batería |
| 2. Visor | 13. Muñequera |
| 3. Ventana de contador de fotografías | 14. Seguro de la tapa de la película |
| 4. Botón de rebobinado | 15. Cámara dae la película |
| 5. Botón de apertura de obturador | 16. Visor |
| 6. Sensor del flash | 17. Tambor dentado |
| 7. LED de reducción de ojos rojos | 18. Led de flash preparado |
| 8. Objetivo | 19. Marca de extremo de película |
| 9. Interruptor para tapar objetivo | 20. Tapa del Compartimento
de la película |
| 10. Carrete | 21. Ventana DX |
| 11. Seguro de la batería | |

ES

Gracias por comprar esta cámara compacta. Lea con cuidado este manual antes de utilizarla para hacerlo correctamente.

Carga de las pilas

1. Abra el compartimiento de las pilas deslizando la pestaña de la tapa de dicho compartimiento en la dirección de la flecha. (Fig. 1)
2. Tire hacia arriba, con cuidado, de la tapa del compartimiento de las pilas. (Fig. 1)
3. Introduzca dos pilas alcalinas de tamaño AAA en el compartimiento, de manera que sus polos (+) y (-) se alineen según la información sobre la polaridad que se muestra en la placa de contacto. (Fig. 2)
4. Presione la tapa del compartimiento de las pilas para cerrarla.

Fig.1



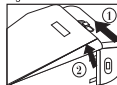
Fig.2



Sobre la velocidad de la película

La cámara está pensada para utilizar película ISO 100 codificada DX o película 400. Cuando la película está cargada, la cámara fija la velocidad correcta de la película leyendo el dibujo negro y plateado de las cassetes de las películas. Si se introduce una película ISO 200 codificada, la velocidad se fijará para ISO400. Si no se introduce ninguna película DX, la velocidad de la película se fijará automáticamente para ISO100.

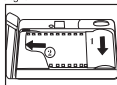
Fig.3



Introducción de la película

1. Abra la tapa del compartimiento de la película presionando hacia arriba en el seguro de la tapa y levántela con cuidado (Fig. 3).
2. Introduzca la película en el compartimiento, tire de la guía de la película hasta alcanzar la marca del extremo (Fig. 4).

Fig.4



3. Asegúrese de que los agujeros de la película encajan en el tambor dentado, y de que la película se ajusta uniformemente a los carriles de guía de la película (Fig. 4).
4. Cierre la tapa. La película avanzará automáticamente y en la ventana de fotografías aparecerá un "1" (Fig. 5).

Toma de fotografías

1. Deslice el interruptor de la cubierta del objetivo para encender la cámara. (Fig. 6)
2. Sujete firmemente la cámara con las dos manos. Procure no tapar el objetivo, el flash o el sensor del flash con los dedos o el pelo. (Fig. 7)
3. Mire a través del visor y centre el objeto principal en él. Para garantizar la nitidez de las imágenes, el objeto debe estar como mínimo a 1,2 m de la cámara. (Fig. 8)
4. Pulse el botón de desbloqueo del obturador para tomar una fotografía. (Fig. 9)
5. La cámara avanzará automáticamente al siguiente fotograma.

Uso del flash

1. La cámara determina cuando es necesario el flash, y lo activa automáticamente.
2. Cuando el flash esté completamente cargado (se iluminará el LED verde indicador de flash preparado), pulse el botón de desbloqueo del obturador para tomar una fotografía con flash. (Fig. 10)
3. El LED verde indicador de flash preparado pasará al modo de espera transcurridos unos 3 minutos. La cámara se reactiva al apretar el botón de desbloqueo del obturador o al volver a abrir la cubierta del objetivo.

Fig.5

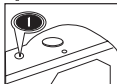


Fig.6



Fig.7



Fig.8

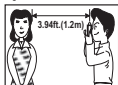


Fig.9



Fig.10



4. Intervalo recomendado de disparo del flash:

ISO 100: 1,2 a 1,5 m

ISO 200: 1,2 a 2,1 m

ISO 400: 1,2 a 3 m

Nota: Cuando tome fotografías con flash en condiciones de luz insuficiente, asegúrese de que el LED de flash listo de color verde esté encendido antes de presionar el botón de liberación del obturador.

Cómo utilizar la reducción de ojos rojos

Esta función permite minimizar el efecto de ojos rojos que se da a veces al hacer fotos con flash.

1. Apriete hasta la mitad el botón de apertura del obturador.
2. El LED de reducción de ojos rojos se encenderá
3. Espere así durante al menos dos segundos.
4. Luego apriete hasta el fondo el botón de apertura del obturador para hacer su foto (Fig. 11).

Fig11



Rebobinar la película

1. En cuanto se llega al final de la película, ésta se rebobinará automáticamente.
2. Para rebobinar una película medio enrollada, apriete el botón de rebobinado con un objeto puntiagudo (Fig. 12).
3. Cuando el rebobinado termine, el motor se parará automáticamente. Abra la tapa del compartimento de la película y retire la película para su revelado (Fig. 13).

Fig12

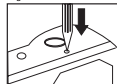
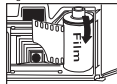


Fig13



No abra la tapa del compartimento de la película si ésta no se ha rebobinado del todo.

Precauciones

- Guarde la cámara en un lugar fresco y seco. No exponga la cámara a mucho polvo ni deje que se moje.
- No intente desmontar la cámara por su cuenta.
- Evite los impactos o fuerzas excesivas al manejarla, cuidando de no golpearla o dejarla caer.
- No rompa la batería ni la arroje al fuego, Manténgala fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES

TIPO: CÁMARA COMPACTA DE 35MM

OBJETIVO: OBJETIVO DE 27MM 2 ELEMENTOS F8.0

ENFOQUE: FOCO LIBRE

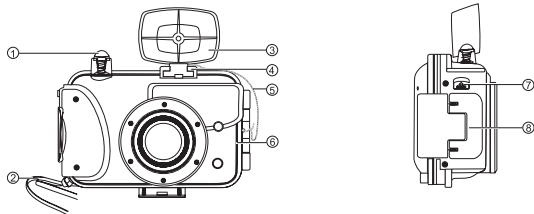
OBTURADOR: MECÁNICO DE HOJA ÚNICA

VELOCIDAD DEL OBTURADOR: 10,5 +/- 3,5 MS (7 - 14 MS)

Las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

ES

Cómo utilizar la carcasa submarina para tomar fotografías bajo el agua



1. Botón de liberación del obturador
2. Correa de la muñeca
3. Visor externo
4. Soporte para visor externo

5. Correa del visor externo
6. Junta de sellado
7. Traba de seguridad
8. Pestillo de cierre

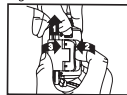
La carcasa submarina suministrada le permite tomar fotografías bajo el agua a una profundidad de hasta 20m (65 pies).

Cómo colocar la cámara en la carcasa submarina

1. Cómo abrir la carcasa submarina

- Localice la traba de seguridad y utilice el pulgar izquierdo para deslizarla y sostenerla hacia arriba. (Fig. 1 acción 1).
- Tire el pestillo de cierre hacia fuera (Fig. 1 acción 2).
- Asegúrese de presionar con el pulgar derecho el lado opuesto del pestillo (Fig. 1 acción 3).
- Suelte la traba de seguridad. Levante el pestillo de cierre para abrir la carcasa.

Fig.1



2. Coloque la cámara en la carcasa submarina tal como se ilustra en la Fig. 2.

Nota:

- Asegúrese de que la cámara tenga película y un juego de pilas nuevas.
- Deslice el Interruptor de la tapa de la lente para encender la cámara.
- Quite la correa de la muñeca de la cámara.
- Asegúrese de que la junta de sellado se encuentre en su lugar para evitar filtraciones de agua.

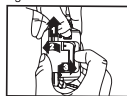
Fig.2



3. Cómo cerrar la carcasa submarina

- Localice la traba de seguridad y utilice el pulgar izquierdo para deslizarla y sostenerla hacia arriba. (Fig. 3 acción 1).
- Tire el pestillo de cierre hacia fuera (Fig. 1 acción 2), suelte la traba de seguridad.
- Presione con firmeza la parte trasera de la carcasa contra la parte delantera. Coloque el pestillo de cierre de manera que se enganche a la parte trasera de la carcasa (Fig. 3 acción 2).

Fig.3



d. Presione con firmeza el pestillo para cerrar la carcasa (Fig. 3 acción 3).

Cómo colocar la correa de la muñeca en la carcasa submarina

1. Pase el bucle pequeño de la correa de la muñeca por el gancho de la correa de la muñeca.
2. Tome el otro extremo de la correa y páselo por el bucle pequeño.
3. Tire con firmeza para asegurarla.

Cómo colocar el visor externo

Deslice el visor externo por el soporte para visor externo. (Fig. 4)

Cómo tomar fotografías

1. Enfoque el objeto mirando a través del visor externo, luego presione el botón de liberación del obturador para tomar una fotografía. (Fig. 5)
2. Para obtener información más detallada sobre cómo tomar fotografías, consulte la sección "Cómo tomar fotografías" en la sección de la cámara de este manual.

Fig.4

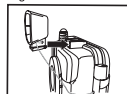
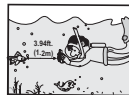


Fig.5



Nota: Seque bien la carcasa submarina antes de sacar la cámara.

Precauciones de seguridad

Observe la lista de precauciones que figura a continuación para disfrutar de todas las características y funciones teniendo en cuenta las cuestiones de seguridad del producto.

- Verifique siempre que todos los accesorios se hayan colocado de manera segura en la carcasa.
- Asegurese de utilizar la correa de la muñeca para evitar que se le caiga la cámara por accidente.
- Evite golpes/daños al exterior y/o interior de la cámara.

- No abra la carcasa en lugares húmedos o de mucha arena.
- Siempre enjuague la carcasa con agua limpia después de utilizarla. Asegúrese de que la junta de sellado de la carcasa se encuentre en su lugar y que el pestillo esté bien cerrado para evitar que entre agua en la carcasa.
- No utilice solventes de petróleo, tales como alcohol o diluyente para limpiar la carcasa.
- Tenga cuidado de no rayar la sección de la lente de la carcasa.
- No exponga la carcasa al calor extremo, por ejemplo, en lugares donde reciba la luz del sol directa, en un vehículo cerrado o en el panel de instrumentos.
- No guarde la carcasa en lugares húmedos.

Cuidado y mantenimiento de la junta de sellado

La carcasa incluye una junta de sellado impermeable. El uso y mantenimiento inadecuado de la junta de sellado puede provocar filtraciones e inundar la cámara.

- Siempre inspeccione que la junta de sellado no tenga rayas, grietas o cortes. No intente quitar la junta de sellado de la carcasa.
- Asegúrese de que no haya partículas extrañas, tales como polvo, arena o cabello en la ranura o en la superficie de contacto de la junta de sellado. De lo contrario, la carcasa no quedará bien sellada y se podrían producir filtraciones o hasta se podría inundar la cámara. Si es necesario, lave bien la junta con agua limpia y luego séquela con un paño sin pelusas.

Especificaciones

Cámara(s) compatible(s): Polaroid 290SL, 298SL y 390AF

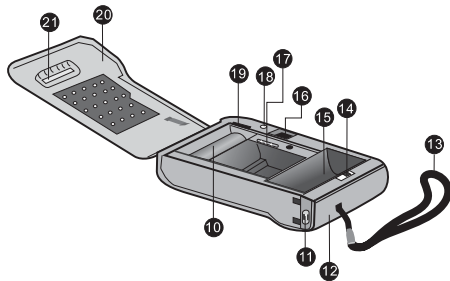
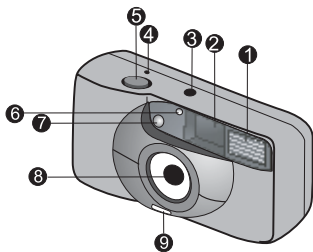
Testeo en profundidad: 20m (65 pies)

Tamaño: 135mm x 90,0mm x 60mm (Ancho x Alto x Largo)

Peso (Sin cámara): 226g

KAMERABESCHREIBUNG

De



1. Blitz
2. Sucher
3. Zählwerk
4. Rückspulschalter
5. Auslöser
6. Blitzsensor
7. LED für Rote Augen Reduzierung
8. Objektiv
9. Objektivschutzschalter
10. Spule
11. Schalter für das Batteriefach
12. Batterieaufnahme
13. Handschlaufe
14. Rückwandschalter
15. Filmaufnahmekammer
16. Sucher
17. Transportzahnrad
18. Blitzbereitschafts-LED
19. Filmtippmarkierung
20. Rückwand
21. DX Fenster

De

Vielen Dank, das Sie sich für diese Kompaktkamera entschieden haben. Bevor Sie diese nun zum ersten Mal verwenden, bitten wir Sie zunächst die Anleitung zu lesen, damit Sie sich mit den Funktionen vertraut machen und die Kamera richtig verwenden können.

Einlegen der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach durch das Bewegen des Schalters auf der Batteriefachabdeckung in Pfeilrichtung. (Abb. 1)
2. Heben Sie die Batteriefachabdeckung nun vorsichtig an. (Abb. 1)
3. Legen Sie nun zwei AAA-Alkali Mangan Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei darauf, das die Batterien entsprechend der auf der Kontaktplatte angezeigten Polarität (+) und (-), eingelegt werden. (Abb. 2)
4. Schließen Sie danach die Batteriefachabdeckung indem Sie diese herunterdrücken und Sie ein Klickgeräusch vernehmen.

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3

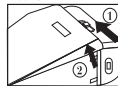
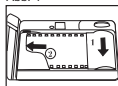


Abb. 4



Über die Empfindlichkeit der verwendeten Filme

Die Kamera ist so ausgestattet, das diese am besten mit Filmen arbeitet die eine Empfindlichkeit von ISO 100 oder ISO 400 haben. Sobald Sie den Film eingelegt haben, erkennt die Kamera automatisch welche Filmempfindlichkeit Sie verwenden. Dies geschieht durch das Erkennen der schwarz und silbern gemusterten Filmkassette. Wenn ein Film mit der Empfindlichkeit ISO 200 eingelegt ist wird die Kamera die Empfindlichkeit automatisch auf ISO 400 einstellen. Ist ein Film eingelegt der nicht DX-kodiert ist, wird die Empfindlichkeit automatisch auf ISO 100 eingestellt.

Einlegen des Films

1. Öffnen Sie die Rückwand durch das Schieben des Rückwandschalters nach oben. Öffnen Sie dann vorsichtig die Rückwand (Abb. 3)
2. Legen Sie den Film in die Filmaufnahmekammer ein, ziehen Sie ein Stück des Films heraus, und zwar so weit, bis dieser die Filmtippmarkierung erreicht. (Abb. 4)
3. Achten Sie darauf, dass das Transportzahnrad und die Filmtransportlochung korrekt

aufeinander liegen. Der Film muss dabei flach zwischen den beiden Filmtransportzählrädern aufliegen. (Abb. 4)

- Schließen Sie nun die Rückwand wieder. Der Film wird nun automatisch bis zur ersten Aufnahme vorgespult. Im Filmzählwerk wird nun die „1“ angezeigt werden (Abb. 5).

Fotografieren

- Zum Einschalten der Kamera schieben Sie die Objektivabdeckung zur Seite. (Abb. 6)
- Halten Sie die Kamera ruhig in beiden Händen. Achten Sie darauf, das Sie weder das Objektiv, noch den Blitz oder den Blitzsensor mit Ihren Fingern, Haaren oder anderen Gegenständen verdecken. (Abb. 7)
- Schauen Sie durch den Sucher und bringen Sie das Hauptmotiv in die Mitte des Suchers. Um eine scharfe Aufnahme zu erzielen, müssen Sie einen Mindestabstand von 1,20 m zwischen der Kamera und dem Motiv einhalten. (Abb. 8)
- Um die Aufnahme zu machen, betätigen Sie den Auslöser. (Abb. 9)
- Danach wird die Kamera den Film automatisch zur nächsten Aufnahme weitertransportieren.

Über den Blitz

- Die Kamera misst und entscheidet automatisch wann der Blitz benötigt wird und löst diesen dann aus.
- Wenn der Blitz wieder voll aufgeladen ist (die grüne Blitzbereitschafts-LED leuchtet konstant) können Sie den Auslöser zum Erstellen einer Aufnahme mit Blitz betätigen. (Abb. 10)
- Nach ca. 3 Minuten ohne Aktivität wird die Blitzbereitschafts-LED in den Bereitschaftsmodus zurück versetzt. Die Kamera wird wieder aktiviert wenn Sie entweder den Auslöser ein Mal durchdrücken oder aber die Objektivabdeckung wiedergeöffnet wird (gegebenenfalls müssen Sie diese vorher ein Mal schließen und dann öffnen).

Abb. 5

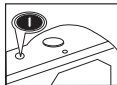


Abb. 6



Abb. 7



Abb. 8

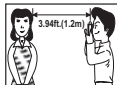


Abb. 9

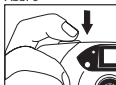
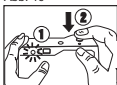


Abb. 10



4. Empfohlene Blitzreichweiten:

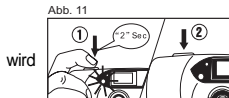
- ISO 100: 1,20 m – 1,50 m
- ISO 200: 1,20 m – 2,10 m
- ISO 400: 1,20 m – 3,00 m

Hinweis: Überprüfen Sie beim Fotografieren mit Blitzlicht unter unzureichenden Lichtverhältnissen, dass die grüne LED-Bereitschaftsanzeige des Blitzlichts leuchtet, bevor Sie den Auslöser drücken.

Rote Augen Reduzierung

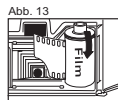
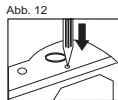
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen den Effekt der roten Augen der manchmal bei Porträtaufnahmen von Personen oder Tieren auftritt, zu minimieren.

1. Betätigen Sie den Auslöser halb nach unten.
2. Die LED zur Reduktion der roten Augen leuchtet auf.
3. Halten Sie den Auslöser für mindestens zwei Sekunden halb nach unten gedrückt.
4. Dann betätigen Sie den Auslöser ganz durch. Die Aufnahme erstellt. (Fig. 11)



Zurückspulen des Films:

1. So bald das Ende des Films erreicht ist, wird der Film automatisch an seinen Anfang zurückgespult.
2. Um den Film vor Erreichen der letzten möglichen Aufnahme zurück zu spulen, betätigen Sie den Rückspulschalter mit einem spitzen Gegenstand (Fig. 12).
3. Der Film wird nun an den Anfang zurückgespult. Der Motor stoppt dann automatisch. Nun können Sie die Rückwand öffnen und den Film für das spätere Entwickeln entnehmen (Fig. 13).



Öffnen Sie niemals die Rückwand bevor der Film komplett zurückgespult wurde.

Vorsichtsmaßnahmen

- Bewahren Sie die Kamera an einem kühlen und trockenen Ort auf. Setzen Sie die Kamera keinesfalls starkem Staub oder Wasser aus.
- Versuchen Sie Kamera keinesfalls auseinander zu nehmen.
- Vermeiden Sie starke Erschütterungen oder Gewalteinwirkung bei der Benutzung durch herunterfallen oder anstoßen der Kamera
- Brechen Sie die Batterien keinesfalls auf oder werfen Sie diese nie in ein Feuer. Halten Sie die Batterien immer von Kindern entfernt.

SPEZIFIKATIONEN

TYP: 35MM KOMPAKTKAMERA

OBJEKTIV: 27MM OBJEKTIV, 2 ELEMENTE F8.0

SCHARFSTELLUNG: FIXFOKUS

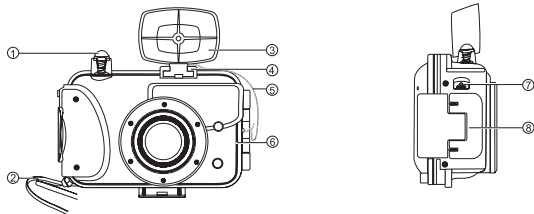
AUSLÖSER: MECHANISCHE BLENDE

BELICHTUNGSZEIT: 10.5 +/- 3.5 MS (7 - 14 MS)

De

Die Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Verwendung des Unterwassergehäuses für Unterwasseraufnahmen



- 1. Auslöser
- 2. Trageschleufe
- 3. Externer Sucher
- 4. Halterung Externer Sucher

- 5. Riemen Externer Sucher
- 6. Dichtung
- 7. Sicherheitsverschluss
- 8. Verriegelungen

De

Mit dem Unterwassergehäuse können Sie Unterwasseraufnahmen bis zu einer Tiefe von 20 m (65 Fuß) unter der Wasseroberfläche machen.

Einlegen des Fotoapparats in das Unterwassergehäuse

1. Öffnen des Unterwassergehäuses

- Betätigen Sie den am Unterwassergehäuse befindlichen Sicherheitsverschluss mit dem linken Daumen, und halten Sie ihn nach oben gedrückt (Abb. 1, Schritt 1).
- Ziehen Sie die Verriegelung nach außen (Abb. 1, Schritt 2).
- Stellen Sie sicher, dass Ihr rechter Daumen auf der anderen Seite der Verriegelung Druck ausübt (Abb. 1, Schritt 3).
- Lassen Sie den Sicherheitsverschluss los. Heben Sie zum Öffnen des Gehäuses die Verriegelung an.

Fig.1



Fig.2

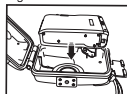
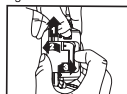


Fig.3



2. Legen Sie den Fotoapparat wie in Abbildung 2 dargestellt in das Unterwassergehäuse ein.

Hinweis:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Film und einen frischen Batteriesatz in den Fotoapparat eingelegt haben.
- Betätigen Sie den Schalter für die Objektivabdeckung, um den Fotoapparat anzuschalten.
- Nehmen Sie die Trageschleife von der Kamera ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung richtig sitzt, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

3. Schließen des Unterwassergehäuses

- Betätigen Sie den am Unterwassergehäuse befindlichen Sicherheitsverschluss mit dem linken Daumen, und halten Sie ihn nach oben gedrückt (Abb. 3, Schritt 1).
- Ziehen Sie die Verriegelung nach außen (Abb. 1, Schritt 2), und lassen Sie den Sicherheitsverschluss los.

- c. Drücken Sie den hinteren Teil des Gehäuses fest gegen den vorderen Teil. Positionieren Sie die Verriegelung so, dass Sie an der Rückseite des Gehäuses einhakt (Abb. 3, Schritt 2).
- d. Drücken Sie die Verriegelung fest zu, um das Unterwassergehäuse zu verschließen (Abb. 3, Schritt 3).

Anbringen der Trageschleife am Unterwassergehäuse

1. Führen Sie die kleine Schlaufe des Trageriemens durch die Trageschleifenhalterung.
2. Nehmen Sie das andere Ende des Trageriemens, und führen Sie es durch die kleine Schlaufe.
3. Ziehen Sie den Riemen fest.

Montage des externen Suchers

Setzen Sie den externen Sucher in die dafür vorgesehene Halterung ein. (Abb. 4)

Fotos aufnehmen

1. Richten Sie die Kamera mit Hilfe des externen Suchers auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser, um eine Aufnahme zu machen. (Abb. 5)
2. Weitere Informationen über das Aufnehmen von Fotos finden Sie im Abschnitt „Fotos aufnehmen“ des Kamera teils dieses Handbuchs.

Hinweis: Trocknen Sie das Unterwassergehäuse sorgfältig ab, bevor Sie die Kamera herausnehmen.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie die unten angeführten Sicherheitshinweise, sodass Sie lange Freude an allen Funktionen des Geräts haben können.

- Vergewissern Sie sich stets, dass das gesamte Zubehör sicher am Gehäuse befestigt ist.
- Benutzen Sie die Trageschleife, um das unbeabsichtigte Hinunterfallen der Kamera auszuschließen.

Fig.4

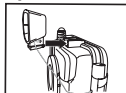


Fig.5



-
- Vermeiden Sie Stöße und Beschädigungen am Äußeren und Inneren der Kamera.
 - Öffnen Sie das Unterwassergehäuse nicht in nasser oder sandiger Umgebung.
 - Spülen Sie das Unterwassergehäuse nach Gebrauch mit Süßwasser aus. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung des Unterwassergehäuses richtig sitzt und die Verriegelung sicher verschlossen ist, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.
 - Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol oder Verdünnungsmittel zum Reinigen des Unterwassergehäuses.
 - Geben Sie acht, dass Sie den Objektivteil des Gehäuses nicht zerkratzen.
 - Setzen Sie das Gehäuse nicht extremer Hitze z.B. durch direkte Sonnenbestrahlung in einem verschlossenen Fahrzeug oder auf dem Armaturenbrett aus.
 - Lagern Sie das Gehäuse nicht in feuchter Umgebung.

Pflege und Wartung der Dichtung

Das Unterwassergehäuse wird mit einer Dichtung geliefert, die das Gehäuse luft- und wasserdicht abschließt. Eine unsachgemäße Handhabung oder Wartung der Dichtung kann zu Undichtigkeit und Wassereindringen führen.

- Überprüfen Sie die Dichtung stets auf Kratzer, Risse oder Schnitte. Versuchen Sie nicht, die Dichtung aus dem Unterwassergehäuse zu entfernen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper wie Staub, Sand oder Haare in der Dichtungsrille oder auf der Kontaktfläche der Dichtung befinden. Das Vorliegen von Fremdkörpern kann dazu führen, dass das Unterwassergehäuse nicht gut schließt und Wasser eindringt. Waschen Sie ggf. die Dichtung gründlich mit Süßwasser, und trocknen Sie sie mit einem fusselfreien Lappen ab.

Technische Daten

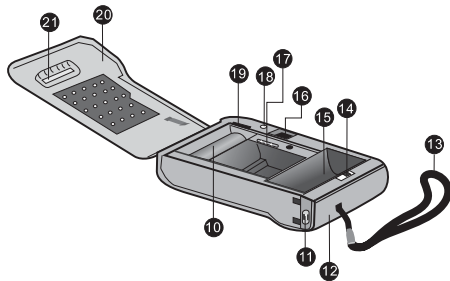
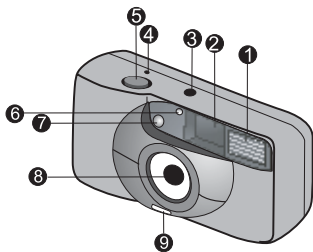
Kompatible Kamera(s): Polaroid 290SL, 298SL & 390AF

Tiefenbereich: 20 m (65 Fuß)

Abmessungen: 135 mm x 90,0 mm x 60 mm (B x H x T)

Gewicht (ohne Kamera): 226 g

PANORAMICA DELLA FOTOCAMERA



It

1. Flash
2. Mirino
3. Finestra di conteggio fotogrammi
4. Interruttore di riavvolgimento
5. Tasto dell'otturatore
6. Sensore flash
7. LED di riduzione dell'effetto occhi rossi
8. Obiettivo
9. Interruttore copriobiettivo
10. Bobina
11. Chiusura a scatto del vano batterie
12. Vano batterie
13. Cinturino da polso
14. Chiusura a scatto sportello vano pellicola
15. Vano pellicola
16. Mirino
17. Rotella di avvolgimento
18. LED di flash pronto
19. Indicatore estremità pellicola
20. Vano pellicola
21. Finestra DX

Grazie per acquistato questa fotocamera compatta. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale per utilizzarla in modo corretto.

Inserimento delle batterie

1. Aprire lo sportello dello scomparto batterie, facendolo scorrere nella direzione della freccia. (Fig. 1)
2. Sollevare delicatamente lo sportello dello scomparto batterie. (Fig. 1)
3. Inserire due batterie AAA alcaline nello scomparto batterie, controllando che la polarità (+) e la polarità(-) delle batterie corrispondano alle polarità indicate sulla piastrina dei contatti. (Fig. 2)
4. Chiudere lo sportello delle batterie, facendolo scorrere fino allo scatto.

Fig.1



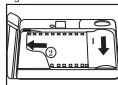
Fig.2



Fig.3



Fig.4



Informazioni sulla velocità della pellicola

La fotocamera è progettata per utilizzare pellicole codificate DX ISO100 o 400. Dopo aver caricato la pellicola, la fotocamera ne imposta automaticamente la velocità corretta leggendo il marchio nero/argentato sulla bobina della pellicola. Se si inserisce una pellicola codificata DX ISO 200, la velocità viene impostata a ISO400. Se si inserisce una pellicola non codificata DX ISO 200, la velocità viene impostata automaticamente a ISO100.

Inserimento della pellicola

1. Aprire il vano pellicola spingendo verso l'alto la linguetta di blocco dello sportellino e sollevandolo delicatamente (Fig. 3).
2. Inserire la pellicola nel vano, estrarre la punta della pellicola per portarla fino all'indicatore (Fig. 4).
3. Accertarsi che i fori presenti sulla punta della pellicola si inseriscano sulla rotella di

- avvolgimento e che la pellicola sia ben distesa tra i binari guida (Fig. 4).
4. Chiudere lo sportello. La pellicola avanzerà automaticamente e la finestra di conteggio dei fotogrammi visualizzerà "1" (Fig. 5)

Scattare le fotografie

1. Per accendere la fotocamera, fare scorrere l'interruttore di accensione verso il basso. (Fig. 6)
2. Tenere saldamente la macchina fotografica con entrambe le mani. Fare attenzione a non coprire l'obiettivo, il flash o il sensore del flash con le dita o con i capelli. (Fig. 7)
3. Guardare attraverso il mirino e centrare il soggetto nel mirino. Per ottenere fotografie nitide, accertarsi che il soggetto sia ad almeno 120,09 cm dalla fotocamera. (Fig. 8)
4. Per acquisire l'immagine, premere il pulsante di scatto. (Fig. 9)
5. La fotocamera avanzerà automaticamente fino.

Uso del flash

1. La fotocamera rileva se il livello d'illuminazione è sufficiente, in caso contrario attiva il flash automatica mente.
2. Quando il flash è completamente carico (la spia verde di flash pronto si accende). Premere il pulsante di scatto per acquisire l'immagine. (Fig. 10)
3. La spia verde di flash pronto, dopo 3 secondi circa, entrerà in modalità sleep (modalità di non funzionamento).La fotocamera ritornerà in funzionamento premendo il pulsante di accensione oppure riaprendo il coperchio dell'obiettivo.

Fig.5

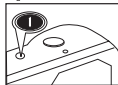


Fig.6



Fig.7



Fig.8

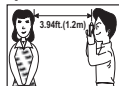


Fig.9



Fig.10



4. Distanza consigliata per l'attivazione del flash:

ISO 100: 3,94 - 149,96cm 1,2/-1,5m

ISO 200: 3,94 -210,01cm 1,2/-2,1m

ISO 400: 3,94 -299,92cm 1,2/-3m

Nota: Quando acquisite delle foto in condizioni di scarsa luminosità, prima di premere il pulsante di scatto, assicuratevi che il Led verde di Flash pronto sia acceso.

Utilizzo della funzione di riduzione dell'effetto occhi rossi

Questa funzione consente di minimizzare l'effetto occhi rossi che a volte si verifica quando si scattano fotografie con flash.

1. Premere a metà il tasto dell'otturatore.
2. Il LED della funzione di riduzione dell'effetto occhi rossi si accenderà.
3. Attendere almeno due secondi.
4. Quindi, premere a fondo il tasto dell'otturatore per scattare la fotografia (Fig. 11).

Fig11



Riavvolgimento della pellicola

1. Quando la pellicola termina, la fotocamera la riavvolge automaticamente.
2. Per riavvolgere la pellicola a metà, premere l'interruttore di riavvolgimento con un oggetto appuntito (Fig. 12).
3. Al termine del riavvolgimento, il motore si ferma automaticamente. Aprire lo sportellino del vano e rimuovere la pellicola per lo sviluppo (Fig. 13).

Fig12

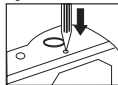
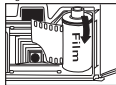


Fig13



Non aprire lo sportellino del vano pellicola prima di averla riavvolta completamente.

Precauzioni

- Conservare la fotocamera in un luogo fresco e asciutto. Tenere la fotocamera lontano dalla polvere e dall'acqua.
- Non smontare la fotocamera.
- Maneggiare la fotocamera con cura, evitandone scossoni o movimenti bruschi.
- Non rompere la batteria o gettarla nel fuoco. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.

Specifiche tecniche

Tipo: fotocamera compatta 35mm

Obiettivo: 27mm Obiettivo a 2 elementi F8.0

Messa a fuoco: senza messa a fuoco

Otturatore: meccanico a lama singola

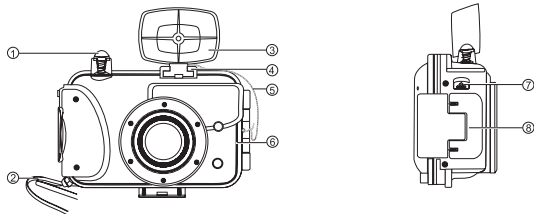
Velocità dell'otturatore: 10.5 +/- 3.5 ms (7 - 14 ms)

Le caratteristiche sono soggette a modifica senza preavviso.



11

Utilizzo della fotocamera in acqua



- 1. Tasto dell'otturatore
- 2. Cinturino da polso
- 3. Mirino esterno
- 4. Supporto del mirino esterno
- 5. Cinghietta del mirino esterno
- 6. Tenuta ermetica
- 7. Blocco di sicurezza
- 8. Chiusure

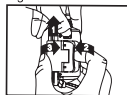
Il contenitore ermetico fornito consente di scattare fotografie sott'acqua fino a una profondità di 20 metri.

Inserimento della fotocamera nel contenitore ermetico

1. Apertura del contenitore

- Individuare il blocco di sicurezza, con il pollice sinistro farlo scorrere e sollevarlo (Fig. 1 azione 1).
- Sollevare le chiusure (Fig. 1 azione 2).
- Con il pollice destro premere l'altro lato della chiusura (Fig. 1 azione 3).
- Rilasciare il blocco di sicurezza. Sollevare la chiusura per aprire il contenitore.

Fig.1

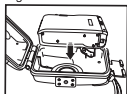


2. Inserimento della fotocamera nel contenitore ermetico come illustrato in Fig. 2

Nota:

- Accertarsi che nella fotocamera ci sia il rullino e un set di batterie nuove.
- Far scorrere l'interruttore del copriobiettivo per accendere la fotocamera.
- Rimuovere il cinturino da polso dalla fotocamera.
- Assicurarsi che la tenuta ermetica sia in sede per evitare l'ingresso di acqua.

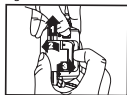
Fig.2



3. Chiusura del contenitore ermetico

- Individuare il blocco di sicurezza, con il pollice sinistro farlo scorrere e sollevarlo (Fig. 3 azione 1).
- Sollevare le chiusure (Fig. 1 azione 2), rilasciare il blocco di sicurezza.
- Premere saldamente il retro del contenitore.
Posizionare la chiusura in modo che si agganci sul retro (Fig. 3. azione 2).
- Premere la chiusura per chiudere il contenitore (Fig. 3. azione 3).

Fig.3



Per attaccare il cinturino da polso al contenitore ermetico

1. Inserire l'occhiello del cinturino nel relativo supporto.
2. Afferrare l'altra estremità del cinturino e inserirla attraverso l'occhiello.
3. Tirare per fissarlo.

Montaggio del mirino esterno

Far scorrere il mirino esterno nel relativo supporto (Fig. 4).

Per scattare fotografie

1. Inquadrare il soggetto attraverso il mirino, quindi premere il tasto dell'otturatore per scattare la fotografia (Fig. 5).
2. Per maggiori informazioni su come scattare fotografie, consultare la sezione "Per scattare fotografie" di questo manuale.

Nota: prima di rimuovere la fotocamera dal contenitore ermetico, asciugarlo perfettamente.

Precauzioni di sicurezza

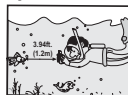
Attenersi alla seguente lista di precauzioni per utilizzare correttamente tutte le funzioni della fotocamera.

- Verificare sempre che tutti gli accessori siano montati correttamente sul contenitore.
- Utilizzare il cinturino da polso per evitare di far cadere accidentalmente la fotocamera.
- Evitare urti e danni all'interno e all'esterno della fotocamera.
- Mettere la fotocamera nel bagaglio a mano.

Fig.4



Fig.5



-
- Dopo l'uso, risciacquare con acqua pulita. Assicurarsi che la tenuta ermetica del contenitore sia posizionata correttamente e che la chiusura sia bloccata per evitare l'ingresso di acqua nel contenitore.
 - Non utilizzare solventi aggressivi o alcol per pulire il contenitore.
 - Fare attenzione a non graffiare la parte dell'obiettivo del contenitore.
 - Tenere il contenitore lontano dal calore eccessivo, dalla luce diretta DEL SOLE O all'interno di un'auto chiusa.
 - Non conservare la fotocamera in luoghi umidi.

Cura e manutenzione della tenuta ermetica

Il contenitore è fornito con una tenuta ermetica. L'errata manipolazione e manutenzione della tenuta può causare ingresso d'acqua e danni alla fotocamera.

- Controllare sempre che la tenuta non sia graffiata, spaccata o tagliata. Non tentare di rimuovere la tenuta dal contenitore.
- Assicurarsi che non vi siano corpi estranei come polvere, sabbia o peli sulla scanalatura o sulla superficie di contatto della tenuta ermetica. In tal caso, il contenitore non si chiuderebbe correttamente, causando ingresso d'acqua e danni alla fotocamera. Se necessario, lavare la tenuta con acqua pulita, quindi asciugarla con un panno privo di pelucchi.

SPECIFICHE TECNICHE

Fotocamere compatibili: Polaroid 290SL, 298SL & 390AF

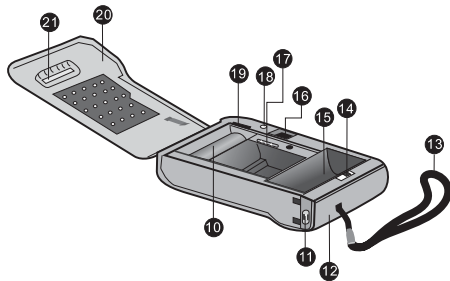
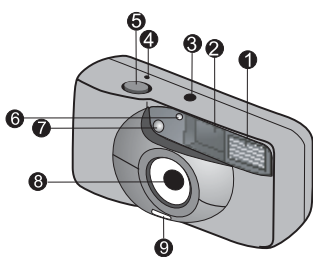
Profondità raggiungibile nell'uso: 20 metri

Dimensioni: 135mm x 90.0mm x 60mm (L x H x P)

Peso (senza fotocamera): 226 g

It

OVERZICHT CAMERA



Ne

-
1. Flitser
 2. Zoeker
 3. Tellervenster
 4. Terugspoelknop
 5. Sluiterknop
 6. Flitssensor
 7. Rode-ogen reductielampje
 8. Lens
 9. Lenskap
 10. Soel
 11. Batterijslot
 12. Batterijgedeelte
 13. Polsbandje
 14. Filmklepslot
 15. Filmgedeelte
 16. Zoeker
 17. Kettingwiel
 18. Flitsklaar lampje
 19. Markering filmstrook
 20. Filmgedeelte klep
 21. DX venster

Dank u wel voor het aanschaffen van deze compact camera. Lees alstublieft eerst zorgvuldig deze handleiding zodat u de camera correct zult gebruiken.

Plaatsen van de batterijen

1. Open het batterijvak door de grendel van het batterijvakdeksel in de richting van de pijl te schuiven (fig. 1).
2. Klap het deksel van het batterijvak voorzichtig open (fig. 1).
3. Plaats twee AAA-alkalinebatterijen in het batterijvak; let erop dat de (+) en (-) op de batterijen overeenstemmen met de op de contactplaat gemarkeerde polariteit (fig. 2).
4. Sluit het deksel van het batterijvak door erop te duwen tot het inklikt.

Fig.1



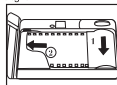
Fig.2



Fig.3



Fig.4



De Filmsnelheid

De camera is ontwikkeld voor gebruik van DX gecodeerde ISO100 of 400 film. De camera zal automatisch de correcte filmsnelheid instellen zodra de film in de camera geladen is door het zwart-zilver patroon op de filmrol te lezen. Bij DX gecodeerde ISO200 zal de snelheid gezet worden op ISO400. Als een niet DX gecodeerde film is geladen dan zal de snelheid automatisch aangepast worden naar ISO100.

De film laden

1. Open het filmgedeelte door de de filmsluiting omhoog te duwen en voorzichtig de filmklep te openen. (Fig. 3)
2. Leg de film in het filmgedeelte en trek het begin van het rolletje iets uit totdat het filmtipteken is bereikt. (Fig. 4)
3. Let er op dat de gaatjes in het rolletje aansluiten op het filmkettingwiel, en dat de

film tussen de rails in ligt. (Fig. 4)

4. Sluit de klep. De film zal automatisch vooruit spoelen en de teller zal "1" aangeven. (Fig. 5)

Foto's maken

1. Verschuif de schakelaar van het lensdeksel, om de camera in te schakelen (fig. 6).
2. Houd de camera stevig vast met beide handen. Zorg ervoor dat u de lens, de flitser en de flitssensor niet bedekt met uw vingers of haar (fig. 7).
3. Kijk door de zoeker en vang uw object centraal in de zoeker. Om scherpe foto's te kunnen maken, moet het object zich op ten minste 1,2 m van de camera bevinden (fig. 8).
4. Druk op de ontspanner om de foto te maken (fig. 9).
5. De camera zal automatisch doorspoelen naar de volgende foto.

Over de flitser

1. De camera bepaalt zelf wanneer de flitser nodig is en flitst dan automatisch.
2. Als de flitser volledig is opgeladen (de groene LED "flitser gereed" brandt), drukt u op de ontspanner om een flitsfoto te maken (fig. 10).
3. De groene LED "flitser gereed" springt na ongeveer 3 minuten spontaan in de stand-bystand. De camera wordt weer geactiveerd door de ontspanner in te drukken of door het lensdeksel te openen.

Fig.5

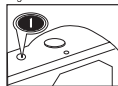


Fig.6



Fig.7



Fig.8

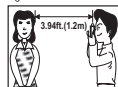


Fig.9



Fig.10



4. Aanbevolen flitsafstand:

- ISO 100: 1,2 - 1,5 m
- ISO 200: 1,2 - 2,1 m
- ISO 400: 1,2 - 3 m

Opmerking: Wanneer u onder slechte lichtomstandigheden met een flitser fotografeert, let erop dat het groene 'Flitser gereed' lampje brandt voordat u de sluiterknop indrukt.

Rode-ogen reductie

Deze functie stelt u in staat om het rode-ogeneffect dat soms optreedt bij gebruik van de flits, te verminderen.

1. Druk de sluiterknop half in.
2. Het rode-ogen lampje zal branden.
3. Houdt de sluiterknop minstens 2 seconden half ingedrukt.
4. Druk de sluiterknop volledig in om de foto te maken.

Fig11



De film terugspoelen

1. De film zal automatisch terugspoelen zodra het eind van de film bereikt is.
2. Druk de terugspoelknop in als u het rolletje halverwege wilt terugspoelen.
3. De motor van de camera zal automatisch stoppen zodra het terugspoelen is voltooid. Op de filmklep en verwijder de film voor ontwikkelen. (fig. 13)

Fig12

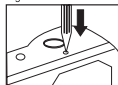
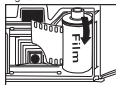


Fig13



Open de filmklep niet als het rolletje niet volledig is teruggespoeld.

Vorzorgsmaatregelen

- Bewaar de camera op een koele, droge plaats. Stel de camera niet bloot aan stof of water.
- Probeer de camera niet zelf te demonteren.
- Vermijdt harde klappen veroorzaakt door gebruik, ergens tegenaan stoten of de camera laten vallen.
- Probeer de batterij niet te breken en gooi deze niet in vuur. Bewaar de batterij veilig voor kinderen.

SPECIFICATIES

TYPE: 35MM COMPACT CAMERA

LENS: 27MM LENS 2 ELEMENTEN F8.0

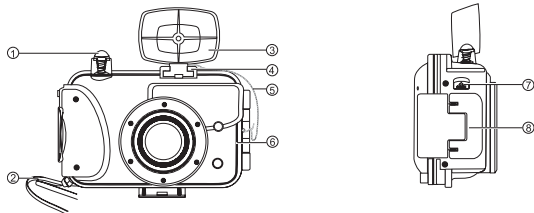
FOCUS: FOCUS VRIJ

ZOEKER: MECHANISCHE ENKELVOUDIGE ZOEKER

ZOEKERSNELHEID: 10.5 +/- 3.5MW (7-14MS)

Specificaties kunnen zonder aankondiging gewijzigd worden.

Met het onderwaterhuis onder water fotograferen



1. Sluiterknop
2. Polsriem
3. Externe zoeker
4. Externe zoekerhouder

5. Riempje van externe zoeker
6. Afdichtpakking
7. Veiligheidsvergrendeling
8. Sluitpallen

U kunt het meegeleverde onderwaterhuis gebruiken om foto's tot op twintig meter onder de waterspiegel te maken.

Het foto toestel in het onderwaterhuis plaatsen

1. Het onderwaterhuis openen

- Zoek de veiligheidsvergrendeling, verschuif en houd haar omhoog met uw linker duim (Afb. 1 handeling 1).
- Trek de sluitpal naar buiten (Afb. 1 handeling 2).
- Verzekert u ervan dat de rechterduim tegen de andere kant van de pal drukt (Afb. 1 handeling 3).
- Ontgrendel de greep op de veiligheidsvergrendeling. Doe de sluitpal omhoog om het onderwaterhuis te openen.

Fig.1



Fig.2

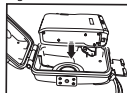
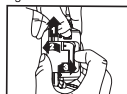


Fig.3



2. Het foto toestel in het onderwaterhuis aanbrengen volgens de aanwijzingen in Afb. 2.

Opmerking:

- Controleer of de camera met een film en met nieuwe batterijen geladen is.
- Verschuif de lensdekseknop om de camera aan te zetten.
- De polsriem van de camera verwijderen.
- Verzekert u ervan dat de afdichtpakking goed op zijn plaats zit om te voorkomen dat water binnendringt.

3. Het onderwaterhuis sluiten

- Zoek de veiligheidsvergrendeling, verschuif en houd haar met uw linker duim omhoog (Afb. 3 handeling 1).
- Trek de sluitpal naar buiten (Afb. 1 handeling 2), ontgrendel de greep op de veiligheidsvergrendeling.
- Druk de achterzijde van de kast stevig tegen de voorkant. Plaats de sluitpal zo dat hij op de

- achterzijde van de kast (Afb. 3 handeling 2) vasthaakt..
d. Druk krachtig op de sluitpal om het onderwaterhuis te vergrendelen (Afb. 3 handeling 3).

De polsriem aan het onderwaterhuis bevestigen

1. Doe het lusje van de polsriem door de polsriembevestiging.
2. Neem het andere eind van de polsriem en doe dit eind door het lusje.
3. Trek de polsriem vast aan.

De externe zoeker aanbrengen

Schuif de externe zoeker in de externe zoekerhouder. (Afb. 4)

Foto's maken

1. Richt de camera met behulp van de externe zoeker op het onderwerp en druk vervolgens op de sluitknop om een foto te nemen. (Afb. 5)
2. Raadpleeg voor nadere inlichtingen over fotograferen de paragraaf Foto's maken in het cameragedeelte van deze handleiding.

Opmerking: Droog het onderwaterhuis zorgvuldig af voordat u de camera eruit haalt.

Voorzorgsmaatregelen

Neem de onderstaande voorzorgsmaatregelen in acht om optimaal van alle kenmerken en functies gebruik te maken zonder de productveiligheid te veronachtzamen.

- Let er altijd op dat alle toebehoren stevig aan de behuizing bevestigd is.
- Vergeet nooit de polsriem te gebruiken. Anders zou de camera per ongeluk uit uw handen kunnen vallen.
- Vermijd stoten tegen en beschadigingen van de buiten- en binnenkant van de camera;

Fig.4

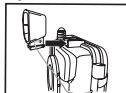


Fig.5



-
- Maak het onderwaterhuis niet in een natte of zanderige omgeving open;
 - Spoel de behuizing na gebruik met schoon water af. Verzeker u ervan dat de afdichtpakking van het onderwaterhuis goed op haar plaats zit en de sluitpal stevig gesloten is om te voorkomen dat water de behuizing binnendringt;
 - Gebruik geen olie-oplosmiddelen zoals alcohol of verdunner om het onderwaterhuis schoon te maken;
 - Wees voorzichtig om het lensgedeelte van het onderwaterhuis niet te beschadigen;
 - Stel de behuizing niet aan uitzonderlijk hoge temperaturen bloot, zoals in direct zonlicht, in een afgesloten auto of op het dashboard het geval is;
 - Bewaar het onderwaterhuis niet in een vochtige of natte omgeving.

Onderhoud en verzorging van de afdichtpakking

Het onderwaterhuis wordt geleverd met een lucht- en waterdichte afdichting. Onjuiste omgang en onderhoud van de afdichtpakking kan lekken veroorzaken waardoor de camera nat zou kunnen worden.

- Inspecteer de afdichtpakking altijd op krassen, barsten of breuken. Probeer de afdichtpakking niet van het onderwaterhuis te verwijderen.
- Verzeker u ervan dat er geen oneigenlijke deeltjes, zoals stof, zand of haartjes op de groef of het contactoppervlak van de afdichtpakking zitten. Het onderwaterhuis zou in dat geval niet goed afgedicht zijn waardoor water binnen kan dringen en de camera nat zou kunnen worden. Was de afdichting zo nodig grondig met schoon water af en droog haar vervolgens met een rafelvrije doek af.

Technische gegevens

Geschikte camera('s): Polaroid 290SL, 298SL & 390AF

Maximale diepte: 20 meter. (65 voet)

Afmetingen: 135 mm x 90,0 mm x 60 mm (B x H x D)

Gewicht (zonder camera): 226 gr.

515216-00